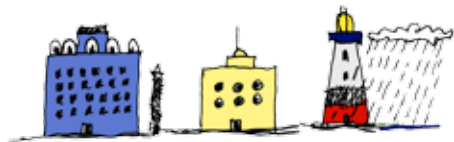


LEGGERE LA CITTÀ



PISTOIA 18/21 APRILE 2013

Immaginiamo la città come un testo articolato e denso a più strati, sedimentati dalla storia e dalle vicende umane. Un testo palpitante, una lettura che parte dal passato e, senza mai perdere di vista il suo cuore antico, di giorno in giorno cambia volto. Ci piace pensare una città che cresce senza perdere la propria identità e il proprio profilo, che impari di nuovo a riconoscere se stessa e, quindi, gli altri preservando il proprio limes, il proprio confine, accettando nel contempo il proprio limite. Immaginiamo che i cittadini, per i quali la città è stata pensata, imparino di nuovo a leggere questo straordinario libro di pietra. Riconosceranno se stessi e torneranno a incontrarsi nei suoi luoghi, magari con uno sguardo amoroso verso i piccoli dettagli, ricominciando a rispettarla e ad amarla come ciò che di più proprio hanno in comune, e li rende cittadini di cuore e di fatto.



*Bordo, margine, soglia. Barriera che esclude, confine che avvicina e raccoglie. Limite, limes, ciò che al contempo separa e unisce. Il “limite della città” è il tema della prima edizione di **Leggere la città**, un appuntamento, che spera di diventare annuale, dedicato allo studio, alle riflessioni e alla progettazione del futuro delle città.*

Durante questa intensa quattro giorni, Pistoia ospiterà nei suoi luoghi più belli, importanti e nascosti, spettacoli, convegni e incontri con personaggi del mondo delle lettere, dell'arte, dell'architettura, della musica che intratterranno volentieri il pubblico su argomenti che ruotano intorno al tema della città nelle sue molteplici accezioni e sfaccettature, in una sorta di immaginario tavolo di lavoro che ci auspichiamo aperto a tutti coloro che vogliano intervenire.

Leggere la città è dunque uno sguardo appassionato e attento alle piccole e medie città d'Europa, centro dei processi più significativi della contemporaneità.

Davvero Pistoia è la sede ideale per ospitare questa

Casa dei pensieri urbani. Una città di provincia profondamente radicata alle tradizioni e al territorio ma al tempo stesso aperta al mondo, capace di parlare e di ascoltare linguaggi diversi, culla di iniziative, luogo scelto e amato da artisti che qui hanno trovato ispirazione e pace.

*Per rodare i grandi spettacoli teatrali in America si usa debuttare in provincia, dove il pubblico è appassionato e meno distratto. Allo stesso modo, **Leggere la città** debutta a Pistoia, dove non c'è dispersione, dove sarà possibile ascoltare le storie e le proposte dei relatori nelle antiche sale di chiese e palazzi che da tempo aspettano di offrire accoglienza.*

Leggere il futuro delle nostre città, indissolubilmente legato al nostro, non significa essere veggenti ma partendo dal presente, da quello che abbiamo, da quello che c'è, studiare, immaginare e perché no sognare soluzioni che garantiscano ordine, bellezza e benessere ai cittadini.

LA LIBRERIA DI LEGGERE LA CITTÀ
CHIOSTRO DEL CONVENTO DI SAN DOMENICO

Venerdì 19, sabato 20, domenica 21 aprile

Protagonisti di **Leggere La città**, oltre alla nutrita schiera degli ospiti, sono i libri. Da leggere, appunto, da toccare, da ammirare, da consultare. Volumi che parlano di città e architetture, di ambienti e culture urbane, di mondi nuovi e lontani, di utopistiche visioni.

Romanzi, saggi, cataloghi, riviste specializzate legate al tema della manifestazione, scelti dal **Salone del Libro di Torino** insieme ai **librai pistoiesi**, persone competenti e appassionate disposte a guidarvi nella fitta selezione.

Questa inedita libreria rimarrà aperta per tutta la durata di Leggere la città.

Si è scelto di allestirla nel chiostro di San Domenico per la bellezza del luogo, centrale, unico e raccolto, e come omaggio alla biblioteca che nelle stanze attigue raccoglie ben trentasettemila volumi antichi, accuratamente ordinati e

catalogati. Un filo che lega passato e presente, e guarda al futuro.

Un punto di partenza in questo inedito viaggio nel cuore della nostra città e delle città, una fonte preziosa per chi desideri partecipare alla riscrittura della nuova geografia del vivere.

.....
*La libreria è allestita in collaborazione con
Il Salone del libro di Torino e le librerie pistoiesi:
Fahrenheit 451, Libreria Mondadori, Librolandia
e Lo Spazio di via dell'Ospizio.*

Orari della libreria:

Chiostro di San Domenico,
Piazza San Domenico, 1 Pistoia

venerdì 19 aprile ore 17.00/20.00

sabato 20 e domenica 21 aprile ore 10.00/20.00

GIOVEDÌ 18 APRILE

LEGGERE LA CITTÀ

SALA MAGGIORE PALAZZO COMUNALE ore 17

APERTURA DI LEGGERE LA CITTÀ

Samuele Bertinelli sindaco di Pistoia

ore 17.30

LA CITTÀ COME COMUNITÀ

Padre **Enzo Bianchi**

Introduce **Federico Taddia**

PENSARE LA CITTÀ

PALAZZO FABRONI ore 18.30

IL SOGNO DELLA CITTÀ PER L'UOMO.

UN DISCORSO SU COLIN WARD

Goffredo Fofi

Introduce

Elena Becheri assessore all'educazione
e cultura comune di Pistoia

LA CITTÀ INVISIBILE

ATRIO PALAZZO COMUNALE ore 18.30

Apertura Mostra fotografica

Associazione '9cento

UNO SGUARDO OLTRE IL MURO:

LE VILLE SBERTOLI E LA CITTÀ

PENSARE LA CITTÀ

BATTISTERO DI SAN GIOVANNI IN CORTE ore 19.00

A cura del Centro Studi Ricerche Espressive

Inaugurazione dell'installazione

L'APOCALISSE DI GIOVANNI

Opere di **Federico Gori** e **Gerardo Paoletti**

commentata da

Mons. **Mansueto Bianchi** Vescovo di Pistoia

Finissage Domenica 5 maggio Ore 17.00

GIOVEDÌ 18 APRILE

LA CITTÀ CHE SUONA

Fondazione Pistoiese Promusica

Ore 21.30 TEATRO MANZONI

SINFONICA GRANDI SOLISTI

Hélène Grimaud pianoforte

Ingresso a pagamento

PENSARE LA CITTÀ

PALAZZO FABRONI 21.30

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

"IL CORPO UMANO" ed. Mondadori

di Paolo Giordano

Intervengono

Paolo Giordano

e **Federico Taddia**

LEGGERE  LA CITTÀ

VENERDÌ 19 APRILE

FARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 9.15-17.30

RIGENERARE LA CITTÀ. LUOGHI E STRUMENTI

PER UNA NUOVA CULTURA URBANA:

L'ESPERIENZA DEGLI URBAN CENTER

9.15 Apertura lavori

Elena Becheri assessore comune di Pistoia

Enrico Amante presidente Sez. Toscana Inu

Dall'outlook tower alla casa della città

Giancarlo Paba presidente Fond. Michelucci

Urban center come strumento di rigenerazione urbana

Gianluca Giovannelli, dottore di ricerca

in progettazione Urbana, territoriale e ambientale

Urban center: esperienze in corso

Bologna **Giovanni Ginocchini** direttore Urban Center

Milano **Alfredo Spaggiari** responsabile Urban center

Ferrara **Roberta Fusari** assessore all'urbanistica

Rovereto **Danilo Fenner** responsabile Urp

Torino **Elena Carmagnani** resp. cultura e comunicazione

14.30 Ripresa lavori

Urban center: esperienze in progress Firenze

Simone Tani Comune di Firenze

Firenze Le Murate: interventi pubblici per la rigenerazione plurale del complesso ex carcerario

Roberto Melosi project manager Le Murate

Marco Toccafondi Comune di Firenze

MuseoTorino come museo della città on line

Daniele Jallà direttore di MuseoTorino

16.00 Tavola rotonda

coordina **Roberto Agnoletti**

intervengono:

Gianluca Chelucci, Cristiano Coppi,

Gianfranco Franchi, Claudio Rosati,

Sabrina Spadoni, Carlo Stilli.

17.00 Conclusioni

Samuele Bertinelli sindaco di Pistoia

LA CITTÀ INVISIBILE

SALA MAGGIORE PALAZZO COMUNALE ore 10-13
Associazione '9cento - U.O. psichiatria USL 3 Pistoia

NON RITROVO LA MIA VITA CHE VOGLIO.

UNO SGUARDO OLTRE IL MURO:

LE VILLE SBERTOLI E LA CITTÀ

Intervengono

**Luigi De Luca, Vito D'Anza, Leopoldo Tesi,
Daniela Pirolo, Alessandra Barontini,
Laura Ravani, Stefano Cantini,
Andrea Ottanelli**

LA CITTÀ INVISIBILE

CASA CIRCONDARIALE DI PISTOIA ore 10.00

LE PAROLE OLTRE I CONFINI

Lecture dentro il carcere

Marco Vichi e Massimiliano Barbini



FARE LA CITTÀ

MUSEO MARINO MARINI ore 16.00

CONFINI SFUMATI.

PROGETTARE NELLA CITTÀ DIFFUSA

Maurizio Morandi e Susanna Magnelli

LEGGERE LA CITTÀ

CHIOSTRO SAN DOMENICO ore 17.30

INAUGURAZIONE MOSTRA DEL LIBRO

PENSARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 17.30

CITTÀ E GIARDINI

Federico Taddia intervista

Paolo Pejrone

FARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 18.30

SCUOLE VERDI: SPAZI DI GIOCO E DI STUDIO

Gli architetti di **Un altro studio** presentano i progetti
di risistemazione due giardini per l'infanzia

LA CITTÀ CHE SUONA

CHIESA DI SAN DOMENICO ore 18.30

VIAGGIO IN ITALIA.

MUSICHE DI BACH - SCARLATTI

Ramin Bahrami pianoforte

Ingresso libero.

LA CITTÀ INVISIBILE

MUSEO MARINO MARINI ORE 21.00

LE CARCERI. MURA IN CITTÀ

Patrizio Gonnella presidente nazionale di Antigone

Emilio Santoro professore di Filosofia del diritto

all'Università di Firenze

Tazio Bianchi direttore Casa Circondariale Pistoia

coordina

Antonio Sammartino garante dei diritti dei

detenuti di Pistoia

PENSARE LA CITTÀ

PALAZZO FABRONI ore 21.30

LA CITTÀ COME OPERA D'ARTE.

Marco Romano professore ordinario di estetica
della città

Introduce

Elena Testaferrata responsabile Unità Operativa
Musei del Comune di Pistoia



VENERDI 19 APRILE

SABATO 20 APRILE

LEGGERE LA CITTÀ

CHIOSTRO SAN DOMENICO ore 10.00 – 20.00
MOSTRA DEL LIBRO

FARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 10.00
INU – Fondazione G. Michelucci
MICHELUCCI – DETTI: DUE VISIONI DI CITTÀ
Introduce
Corrado Marcetti Fondazione G. Michelucci
Intervengono
Giancarlo Paba Presidente Fondazione G. Michelucci
Raimondo Innocenti professore in tecnica e pianificazione urbanistica
Gabriele Corsani professore in urbanistica
Paola Ricco Università degli Studi di Firenze

SCOPRIRE LA CITTÀ

MUSEO CIVICO ore 10.00
In collaborazione con Associazione Artemisia I
VOLTI DELLA CITTÀ.
PISTOIA E LA SUA ICONOGRAFIA

*La partecipazione è gratuita, ma è richiesta la prenotazione da effettuare al numero 0573 371279
Gruppo max 30 persone*

LA CITTÀ CHE SUONA

RESIDENZA PUCCINI - Vicolo del Malconsiglio Ore 11.00
LA BOTTEGA DI 'PRIMAVERA'
PIETRO GARGINI LIUTAIO IN PISTOIA
Liuteria pistoiese di ieri, di oggi e di domani

Inaugurazione del laboratorio di liuteria, che resterà aperto al pubblico fino al 30 giugno.

PENSARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 12.00
Gian Arturo Ferrari
Conversazione con **Federico Taddia**

SCOPRIRE LA CITTÀ

PALAZZO COMUNALE ore 12.00
LA SOGLIA È LA SORGENTE
Lecture da Le città invisibili di Italo Calvino
A cura di **Abythos**

PENSARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 15.00
Stefano Boeri architetto
Conversazione con **Federico Taddia**

LA CITTÀ CHE SUONA

CHIOSTRO SAN DOMENICO ore 15.30
BALLANDO KRAMER Presentazione album
Michele Marini clarinetto
Daniele Donadelli fisarmonica

FARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 16.00
ARCHITETTURA DI RESISTENZA.
SULLA CITTÀ MISURATA
Adolfo Natalini architetto
Introduce **Federico Taddia**

LA CITTÀ DEI BAMBINI

SAGRATO SAN DOMENICO ore 16.30
Orecchio Acerbo
DOVE SI INCONTRANO GLI ANGELI:
UNA CITTÀ A MISURA DI BAMBINO
Laboratorio d'arte e di narrazione sulla cittadinanza

*Prenotazione consigliata al numero:
Pistoia Informa 800 012 146*

SCOPRIRE LA CITTÀ

ITINERARIO URBANO ore 17,30

In collaborazione con Associazione Artemisia

I VOLTI DELLA CITTÀ.

I LUOGHI DEL CONTEMPORANEO

Dal Museo Marino Marini a Palazzo Fabroni
un percorso nell'arte contemporanea in città.

*Appuntamento ore 17,30 Museo Marino Marini.
La partecipazione è gratuita, ma è richiesta la
prenotazione da effettuare al numero 0573 371279.
Gruppo max 30 persone*

FARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 17.30

NUOVI SCENARI DEL GOVERNO DEL TERRITORIO

Federico Oliva presidente nazionale Inu

Duccio M. Traina professore di istituzioni di diritto
pubblico

Lorenzo Paoli consulente Anci Toscana

Enrico Amante presidente sezione toscana Inu

Samuele Bertinelli sindaco di Pistoia

LA CITTÀ CHE SUONA

BIBLIOTECA SAN GIORGIO ore 17.30

Rassegna In-Contemporanea. A cura di Nadia Tirino

LEGGERE LA MUSICA

Musica e letteratura contemporanea cilena sul tema
"La città"

Intervento di **Niccolò Ceccanti** critico musicale e

Martha Canfield poeta, saggista

Giuseppe Fricell pianista

Annamaria Sanetti attrice radiofonica Rai

FARE LA CITTÀ

PALAZZO FABRONI ore 19.15

PIETRO PORCINAI E LA 'CINTURA VERDE' DI PISTOIA

Conversazione di **Gianluca Chelucci**
introdotta da **Elena Testaferata**

Segue aperitivo in terrazza

LA CITTÀ CHE SUONA

TEATRO MANZONI ore 21.00

Associazione teatrale pistoiese

LA COMMEDIA

Coreografia

Direzione Emio Greco e Pieter C. Scholten

Ingresso a pagamento

PENSARE LA CITTÀ

PALAZZO FABRONI ore 21.30

GIOCARE NEL VERDE. EDUCARSI ALL'ARTE:

IL GIARDINO DI VILLA CAPECCHI A PISTOIA

Ne parlano:

Ivano Paci presidente Fondazione Cassa di Risparmio
di Pistoia e Pescia

Stefania Gori curatrice del progetto

gli artisti **Luigi Mainolfi** e **Gianni Ruffi**

gli architetti, **Alessandro Mendini**,

Giò Mainolfi e **Lapo Ruffi**.

Coordina l'assessore all'educazione e alla cultura

del Comune di Pistoia **Elena Becheri**

LA CITTÀ CHE SUONA

PIAZZA DUOMO - SAN GIOVANNI ore 21.30

Associazione Recente - Campanaria

CONCERTO DI CAMPANE

LA SALA ore 21.30

Fondazione Luigi Tronci - UFIP

PERCUSSION SET

Marco Fadda e **Dado Sezzi**

LA CITTÀ CHE SUONA

ATRIO PALAZZO COMUNALE ore 22.30

INTERIORS.

ARREDAMENTI PER AMBIENTI SONORI

Valerio Corzani e **Erica Scherl**

SABATO 20 APRILE

POLO UNIVERSITARIO. AULA MAGNA

Via Pertini ore 9.30/18.00

Fondazione Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia

IL PERDONO. STORIA, DIRITTO, ETICA

Saluti

Ivano Paci presidente Fondazione Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia

Alessandro Pagnini presidente Polo Universitario Pistoia

Relazioni

Massimo Cacciari *Dono e perdono*

Roberto Mordacci *Eccedenza e necessità del perdono*

Mario Ricciardi *Dimensioni del perdono*

Sergio Caruso *Perdonare/perdonarsi:*

una prospettiva psicoanalitica

Marco Bouchard *Offesa, riparazione e perdono.*

Frammenti su diritto e giustizia

Franco Cardini *Il perdono. Note storico-antropologiche*



DOMENICA 21 APRILE

LEGGERE LA CITTÀ

CHIOSTRO SAN DOMENICO ore 10.00 – 20.00

MOSTRA DEL LIBRO

SCOPRIRE LA CITTÀ

ITINERARIO URBANO ore 10.00 – 13.00

LUOGHI SEGRETI DELLA CITTÀ

La partecipazione è gratuita.

Per informazioni tel. 0573 371214 - 371277

PENSARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 10.00

Mirabilia

Presentazione progetto **PISTOIA IN GIARDINO**



PENSARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 10.30

Mauro Corona

dialoga con **Federico Taddia**

PENSARE LA CITTÀ

MAGAZZINI DEL SALE / PALAZZO COMUNALE ore 10.45

Rete 13 febbraio Pistoia

**LE DONNE, LE STRADE, LA CITTÀ. PER UNA
TOPONOMASTICA FEMMINILE A PISTOIA**

Introduzione **Pina Caporaso** e **Alice Tripi**

Saluti

Ginevra Lombardi assessore alle pari opportunità

Elena Becheri assessore all'educazione e cultura

Proiezione video sulla toponomastica femminile

Maria Pia Ercolini ideatrice del gruppo nazionale

"Toponomastica femminile"

Laura Candiani responsabile del censimento

in Toscana per *"Toponomastica femminile"*

PENSARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 10.45

Comune di Pistoia - AIAPP

Presentazione della rivista

ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO, edita da Paysage

Anna Lambertini AIAPP Sezione Toscana Umbria

Marche

FARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 11.30

LA CITTÀ VERDE

Francesco Ferrini Università di Firenze

Mariachiara Pozzana Studio Architettura e paesaggio

Patrizia Pozzi architetto

autrice del libro *Contemporary Landscape*

Lorenzo Vettori agronomo

Claudio Parmiggiani artista

Introduce

Anna Lambertini AIAPP

SCOPRIRE LA CITTÀ

ITINERARIO URBANO ore 15.00 – 18.00

LUOGHI SEGRETI DELLA CITTÀ

La partecipazione è gratuita.

Per informazioni tel. 0573 371214 - 371277

LA CITTÀ CHE SUONA

ATRIO PALAZZO CASSA RISPARMIO ore 15.00

CONCERTO DI ARCHI

Trio Landini

LA CITTÀ DEI BAMBINI

PIAZZA DEL DUOMO ore 15.00 – 18.00

Verso i mondiali di ciclismo 2013

UNA CITTÀ SU DUE RUOTE!

Pedalata ecologica per bambini e ragazzi con partenza da Piazza Oplà (ore 15.00) e arrivo in Piazza del Duomo con gimkane a altre sorprese

LA CITTÀ DEI BAMBINI

SAGRATO DI SAN DOMENICO ore 15.00

Associazione Teatrale Pistoiese

LABORATORIO PER BAMBINI 6-11 ANNI

a cura dell'associazione **Hamelin** di Bologna

PENSARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 15.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

"VILLA METAPHORA" ed. Bompiani

di Andrea De Carlo

Intervengono **Andrea De Carlo**

e **Pierumberto Ferrero**

PENSARE LA CITTÀ

SAN DOMENICO ore 16.30

OLTRE LA CRISI: LIMITE O SVILUPPO

Antonio Calafati professore di economia applicata

Maurizio Pallante presidente e fondatore

del "Movimento per la decrescita felice"

Laura Pennacchi economista

DOMENICA 21 APRILE



OLTRE IL GIARDINO

L'IDEA DEL GIARDINO NELL'ARTE CONTEMPORANEA

Un omaggio a Pietro Porcinai (1910-1986)

**Massimo Bartolini | Chiara Camoni | Francesco Carone | Vittorio Corsini |
Daniela De Lorenzo | Carlo Guaita | Margherita Moscardini | Giovanni Ozzola |
Addo Lodovico Trinci | Eugenia Vanni**

Promossa e realizzata dal **Comune di Pistoia/ Palazzo Fabroni** con il determinante contributo della **Regione Toscana**, e curata da Ludovico Pratesi, la mostra riunisce le opere di dieci artisti toscani delle ultime generazioni che vedono nel giardino un motivo di riflessione sul rapporto tra l'uomo e l'ambiente circostante: Bartolini, Corsini, De Lorenzo, Guaita, Trinci, Carone, Camoni, Moscardini, Ozzola, Vanni. Per tutti gli artisti sembra costituire un ideale punto di riferimento la figura di Pietro Porcinai (1910-1986), riconosciuto maestro nella progettazione di giardini e ritenuto il più importante paesaggista italiano del Novecento, attivo a Pistoia e in Valdinievole dai primi anni Trenta fino agli anni Ottanta del secolo scorso.

.....
Orari della mostra nei giorni di 'Leggere la città'

Palazzo Fabroni, via Sant'Andrea 18
giovedì 18 / sabato 20 aprile
ore 10.00/13.00 – 15.00/23.00
domenica 21 aprile
ore 10.00/13.00 – 15.00/18.00

Giardino "Il Carbonile", via Santa
tutti i giorni,
ore 9.00/20.00

GRANDI MAESTRI. PICCOLE SCULTURE

DA DEPERO A BEVERLY PEPPER

Man Ray, Picasso, Lichtenstein, Henry Moore: sono alcuni degli artisti creatori delle piccole sculture esposte a Palazzo Sozzifanti nella mostra promossa e realizzata dalla **Fondazione Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia**, che raccoglie 200 opere, quasi tutte di piccole dimensioni, tratte dalla collezione di Lorian Bertini.

.....
Orari della mostra nei giorni di 'Leggere la città'

Palazzo Sozzifanti, ingresso da Vicolo dei pedoni
giovedì 18 e venerdì 19 aprile
ore 14.30/19.30
sabato 20 e domenica 21 aprile
ore 10.00/18.00

LO SPECCHIO DEL MONDO

CASA DEL TEMPO E CAPPUCETTO ROSSO di Roberto Innocenti

Le immagini di Roberto Innocenti, con la loro chiarezza e complessità, ci raccontano di una Cappuccetto Rosso di oggi che per raggiungere la nonna si perde nel bosco contemporaneo del traffico e delle merci, e ci raccontano di una casa in campagna che nel corso degli ultimi cento anni viene abitata, abbandonata e trasformata in molti modi. La mostra è parte del progetto "Infanzia e città" promosso dall'**Associazione Teatrale Pistoiese**.

.....
Orari della mostra nei giorni di 'Leggere la città'

Sale Affrescate del Palazzo Comunale
piazza del Duomo
giovedì 18 / venerdì 19 aprile
ore 14.30/18.00
sabato 20 e domenica 21 aprile
ore 10.30/12.30 – 14.30/18.00

PROMOSSO DAL



CON IL CONTRIBUTO DI



CASSA DI RISPARMIO
DI PISTOIA E DELLA LUCCHESIA



Camera di Commercio
Pistoia

CON IL PATROCINIO DI



IN COLLABORAZIONE CON



INU
Istituto Nazionale
di Urbanistica
Sezione Toscana



campanaria



Fahrenheit 451
libreria



INFO: PISTOIA INFORMA 800 012 146

WWW.LEGGERELACITTA.IT